

中國語言文字研究輯刊

二 八 編

第 9 冊

清代法律文書語言研究

張 文 著

國家圖書館出版品預行編目資料

清代法律文書語言研究／張文 著 -- 初版 -- 新北市：花木
蘭文化事業有限公司，2025.03

序 4+ 目 4+276 面；21×29.7 公分

(中國語言文字研究輯刊 二八編；第 9 冊)

ISBN 978-626-344-995-4 (精裝)

1.CST：詞法 2.CST：術語 3.CST：法律 4.CST：清代

802.08

113020095

中國語言文字研究輯刊

二八編 第 九 冊

ISBN：978-626-344-995-4

清代法律文書語言研究

作 者 張 文

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編輯主任 許郁翎

編 輯 潘玟靜、蔡正宣 美術編輯 陳逸婷

出 版 花木蘭文化事業有限公司

發 行 人 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 service@huamulans.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2025 年 3 月

定 價 二八編 9 冊（精裝）新台幣 30,000 元 版權所有・請勿翻印

清代法律文書語言研究

張文 著

作者簡介

張文，女，北京大學博士，中國社會科學院博士後，曾留學美國加州大學。中國政法大學人文學院副教授，碩士生導師。研究領域漢語史、法律語言、國際中文教育。已出版專著 2 部，發表學術論文二十多篇，主持國家社科基金項目、教育部社科基金項目、北京市社科基金項目等。曾獲 2012 教育部博士研究生學術新人獎、北京市第十屆青年教師教學基本功比賽二等獎、最受學生歡迎獎、中國政法大學人文學院第八屆「麗娜青年教師優秀學術成果獎」一等獎等榮譽。

提 要

本書對清代法律文書語言進行研究，共十二章。第一章為緒論部分。第二章運用認知語言學原型理論對法律文書內涵外延進行界定。第三章探討清代法律文書中的詞法問題，主要包括對指代詞、量詞、動詞、助動詞、介詞、連詞、副詞、助詞、語氣詞等問題的探討。第四章至第六章分別對清代法律文書中的侵財義動詞、欺詐義動詞和「和」類詞進行研究。第七至第八章探索清代法律文書句法相關問題，涉及到處置式和被動式等句式。第九章至第十章，探討了清代法律文書中的模糊表達和異同表達等問題。第十一章探討了清代法律文書語言對現代法律語言的影響。第十二章是本研究主要結論。

本研究的主要結論有：（一）通過比較清代法律文書與同時期非法律文獻語言，可以發現其語言差異，這可以體現在詞法、句法、語言表達等各層面，這些語言特徵體現出清代法律文書語言的特殊性。（二）古代法律語言對現代法律語言也有影響，表現在文言成分在現代法律文書中的使用。文言成分是實現莊典性的重要手段。文言表達和白話表達的選擇有三種模式，包括詞形上相關的類型、詞形上無關的類型、不同結構的選擇。（三）清代法律文書中的特殊語言現象受到法律語體影響，體現出法律語體正式性、莊典性和專門性特徵。